



LIFS
Lunds InvandrareFöreningars Samarbetsorganisation
(The Cooperative Societies for Immigrants in Lund)

LIFS Radio Tidskrift Länkar Kontakt

Om LIFS
Mål och stadgar
Integrationsarbete
Barn och ungdom
Lunds integrationspolitik
Lunds mångfaldsplan

Det Händer i Lund
Inbjudan av LIFS och ADB
Lunds Studenters Filmstudio

ÖVERGRÄNSER RADIO



Lördag

14:00-15:00 LIFS Nyheter I - Nyheter, information och intervjuer från LIFS, Lund, Sverige och Världen (I)
15:00-16:00 Lunda Nytt - Nyheter, information och Intervjuer från LIFS, Lund, Sverige och Världen (II)
16:00-17:00 Världens Musik I
17:00-18:00 Världens Musik II

Söndag

14:00-15:00 Bakhtar - Program med Afghanska Förening
15:00-16:00 Radio JEDINSTVO-ENIGHET-
16:00-17:00 Ligeti Rádió - Ungerska Kulturföreningen i Lund och Ághegy-Liget Vänskapsförening
17:00-18:00 Ethiopian Cultural Union in Lund - Program för etiopierna
18:00-19:00 Ledig timme
19:00-20:00 Ledig timme
20:00-24:00 Medborgare A, Musik, Poesi, Sport, (Spanska)

Måndag

17:00-18:00 Radio Smålands - Program från Smålands Nation
20:00-21:00 Kvinnoforum i Lund
21:00-22:00 Världens Musik II - Musikprogram från världen

Adress: St. Gråbrödersgatan 14, 222 22 LUND Sverige,

♥ -ligt välkomna!

Kulturnatten 17 september kl 19 – 23
Stadsbiblioteket - Atriumgården
Boelspexarna - Boel skryter om kärlek - Sverre Sjölander - Cuarteto Tangarte - Tangokompaniet
Stadsbiblioteket - Sagoskåpet
kl 19 - För barn 5-8 år
Den lilla sjöjungfrun
Lundasamlingen
Ekska Huset, öppet kl 18-22
Finn rätt partner!
Tävling - här gäller det att para ihop rätt lundapar!

LIFS medlemsföreningar 2005

Afrikana Network
Al Mandeiska Föreningen
Circolo Italiano Lund
Demokratiska Irakiernas Förening
Etiopiska kulturföreningen i Lund
Föreningen Atlanten
Föreningen Lovara
Jugoslavisk-Svenska Föreningen
Jedinstvo
Konstföreningen Mulato Gil
Lunds Kvinnoforum
Mandeiska kulturföreningen
Polska föreningen Polonia
Rumänska Kulturella föreningen
SIMON i Lund
Somaliska föreningen SIRC
Stödföreningen för Kurdiska Barn SFKB
Sudanesiska föreningen i Lund
Svensk-Grekiska föreningen
Svensk-Isländska föreningen
Teater Spektrum
Togo kommittén
Ungerskt Kulturforum i Lund

Elzbieta Pieta enskild medlem
Luis Sanchez enskild medlem
Per-Erik Persson enskild medlem
Zubair Warsi enskild medlem



Över 8 gränser

Lunds InvandrareFöreningars Samarbetsorganisation
The Cooperative Societies for Immigrants in Lund

Gråbrödersgatan 14, 222 22 LUND

Tel: +46 46 121414, E-post: lifs@telia.com

• Grundad: 2002 • Årgång 3 • Nr. 12 •

•2005 / 4•

Innehåll

Vad är Kulturnatten värd?	1-3
Kulturnatten i Lund	3
Helsingborgs- och Malmö-festivalen - ur ett ekonomiskt perspektiv	4
ITEK - Inst. För Tillämpad Total Etno Kultur	4-5
Lifs föreningar: Urdu Akademin vädjar om lokal för litteratur	6
Togo Kommittén för Demokratins Överlevnad (T.K.D.Ö.)	6
Kalendarium	7
Radio Övergränser - program	8
LIFS medlemsföreningar	8

Redaktion

LIFS Lunds InvandrareFöreningars Samarbetsorganisation
046-121414; Mediacentralen Över gränser: 046-374404

Ansvarig utgivare:

Awad Abdallah
(awadabdallah@hotmail.com)

Chefredaktör och layout:

Károly Tar (k.tar@comhem.se)
Redaktörer: Renée Besseling (reneebesseling@hotmail.com), Béla Fodor (adalbert.b.fodor@sverige.nu), Rolf Nilsén (rolfnilsen.59@hotmail.com)

Korrektur:

Anders Koós (anders.koos@home.se)

Webbtidning:

www.lifs.org/overgranser

Tidningen produceras i samarbete mellan LIFS och Övergränser. För artiklar ansvarar undertecknad författare.

Vad är Kulturnatten värd?

Intervju med Torbjörn Nilsson och Martin Hallberg

Den 17:e september är det dags igen för kulturnatten i Lund. Det är tjugoförstaårsjubileum eftersom den första kulturnatten arrangerades 1985. Idén har sedan dess spritt sig till många andra kommuner. På kulturnattens egen hemsida (www.kulturnatten.nu) kan man läsa om arrangemanget att: "Den första kulturnatten 1985 innehöll ett 20-tal arrangemang och bland artisterna återfanns lundapersonligheter som Hans Pålsson och Niklas Törlund. Idag är Kulturnatten i Lund med sina 200-300 olika arrangemang och tusentals besökare en av Sveriges största kulturmanifestationer."

Torbjörn Nilsson är kulturintendent och arbetar med kulturfrågor i Lunds kommun. Han har ett övergripande ansvar för samordnandet av kulturnattsarrangemangen och rapporterar till kultur- och fritidsnämnden om hur kulturnatten fungerar.

Nämnden har tidigare år givit ramarna för hur arrangemanget ska genomföras och bestämt hur stor kommunens budget för kulturnatten ska vara, men sedan år 2002 har man lämnat över det mesta till tjänstemännen på kultur- och fritidsförvaltningen. I år arbetar också Martin Hallberg som projektledare med kulturnatten och de båda mötte mig för en intervju om arrangemanget. Det är Torbjörns sjätte kulturnatt och



Kulturnatten
17 september 2005
Kl 19 - 23
FOLK BIBLIOTEKET I LUND
Kärlek

Martins tredje i dessa roller. Torbjörn inleder samtalet med att summera kulturnattens senare utveckling:

"De senaste två åren har arrangemanget växt rejält, dels har kommunen skjutit till mer pengar men framför allt är det fler som intresserat sig för att vara med i arrangemanget. Det är mycket ungdomar som kommit till, många ungdomsband som spelar."



Fortsätter på sida 2

Rolf Nilsén

Tänkvärt

○ Största hotet mot framtiden är likgiltigheten. ○ Kunskap hjälper inte om den inte styrs av sunt förnuft. ○ Önskar man andra framgång mår man själv väl. ○ Varför skall man så för tre skördar när det går att klara sig på en? ○ Vi ansvarar inte bara för vad vi gör utan också för vad vi underlåter att göra. ○ Tro på det bästa hos varje människa tills hon bevisat motsatsen.

Vad är Kulturnatten värd?

Intervju med Torbjörn Nilsson och Martin Hallberg
Fortsättning från sida 1

”2002 började vi med att medvetet marknadsföra oss mot ungdomar mer och det blev också fler scener då”, inflikar Martin Hallberg. ”Dessutom har ”Ung kultur möts”, som är ett stort arrangemang, etablerats i Lund. Och de band som spelar där söker sig också till kulturnatten numer. Det är snarare så att det kan bli platsbrist på scenerna nu. Och Kultur Lund, som vår enhet heter numer, har också en del egna arrangemang.”

Tidigare år har kommunens ekonomiska engagemang inskränkt sig till att omfatta kringkostnader som elektricitet, städning, program m m.

Men sedan Torbjörn Nilsson tagit över samordningsansvaret har det funnits en budget även för bland annat en projektledarlön (halvtid under halva året). Budgeten för hela samordningen omfattar 250.000:-. Om dessa pengar räcker till något mer än de ovannämnda kostnaderna, så lägger man det på egna arrangemang. Dessutom deltar även en del av kommunens kulturinstitutioner, som t ex biblioteket, kulturskolan och stadsteatern i kulturnatten och de kostnaderna betalas ur dessa verksamheters budget.

Vi kommer i samtalet nu in på kommunens kulturföreningar och deras roll i kulturnatten. Ibland har det tidigare knorrats bland en del av dessa arrangörer över att de inte får några bidrag till sina arrangemang under kulturnatten. Men Torbjörn Nilsson har en klar bild av hur han ser på dessa föreningsroller i arrangemanget:

”Kulturnatten är framför allt till för dem. Det är grundtanken och så har det varit från början också. Man får teknik, man får ett sammanhang, man



Grekisk folkmusik på en Kulturnatt i Lund.

får synas och det är ju värt jättemycket! Vill man inte vara med så är man ju inte med. Jag kan inte se någon poäng i arvode till kulturföreningar i kulturnattsarrangemanget. Det är ideell verksamhet och dessutom får de ofta bidrag i andra sammanhang. Kulturnatten i Lund är utan jämförelse störst i Skåne. Höganäs och Eslöv har ju också kulturnätter, men de kan inte jämföras med Lund.”

”De har ju också en gallerinatt i Malmö”, påpekar Martin Hallberg.

”Kulturnatten är ett stort arrangemang, även i nationellt

perspektiv. Det är det faktiskt om man räknar samman alla arrangörer och alla människor”, försäkrar Torbjörn.

- Ni anser inte att man kan jämföra Kulturnatten med andra kommuners festivaler?

- Det beror på, menar Torbjörn. Kulturinslaget i Malmöfestivalen ser helt annorlunda ut om man jämför med kulturnatten. Malmöfestivalen är mer att jämföra med Sölvesborgsfestivalen där man köper in stora artister, det är ju något helt annat. Men däremot Gallerinatten i Malmö kan jämföras med kulturnatten, det är samma koncept.



Folkdans på Kulturnatten lockade många åskådare.

Kalendarium

welcome
 willkommen
 welkommen
 yúkoso
 barouk haba
 berweruto
 lá wér hafi
 laipri kúdzan
 ewéki shýkq
 kbooh ánuudú
 doþro nokanosátt
 vitene vísi / vítajte
 hoegédriiz
 marhaba
 bari galoust
 walkom
 dobro došli
 vítajte
 willkommen
 tere tulemast
 tervetuloa
 kalos thate
 údvözlet
 fátte
 lá wér hafi
 dobrodóje
 willkommen
 witaj (sing.) / witajcie (pl.)
 mihto-avilan tú
 laskavo prosjmo
 bienvenido: 1 man
 bienvenida: 1 kvinna
 bienvenidos: flera personer
 dobrodóli (to a man) /
 dobrodóli (2 men) / dobrodóli
 (3 men or more)
 dobrodóli (to a woman)
 / dobrodóli (2 women or more)
 dobrodóli (mixed group)

Välkommen
Welcome
Vielkommen
Bienvenue

3 - 9 oktober
Integrationsvecka

FOLK
 BIBLI
 TEKEN
 LUND

För vuxna på Stadsbiblioteket:

Tisdag 4/10 kl 19.00 - Möt Dibaté Dially Mory mer känd som Pappa Dallas från Rosengård i Malmö.

Torsdag 6/10 kl 16.00 - Möt Tasso Stafilidis - skådespelare kl 17.00 Lena Frisk - Stå-uppkomiker, kl 18.00 Claes Schmidt - Hej jag heter Sara Lund... åtminstone ibland kl 19.00 Galen Rekvisita! Hip Hop - En oslagar kombination
Lördag 8/10 kl 14.00- Henry Diab - Mötet mellan väst och öst i modern arabisk litteratur

För barn på Stadsbiblioteket:

Lördag 8/10 kl 11 - Sagor för barn 3-5 år Sagoskåpet. På spanska: Canta Color

Vad finns på Stadsbiblioteket? Information på olika språk:

Måndag 3/10 kl 15 - Engelska/English Meetingpoint: reception,

Tisdag 4/10 kl 15 - Tyska/Deutsch Treffpunkt: rezeption

Onsdag 5/10 kl 15 - Spanska/Espanol, Reunion en la Reception

Torsdag 6/10 kl 15 - Franska/Francais Rendez-vous au point d'accueil

Freitag 7/10 kl 15 - Persiska/Be zabane farsi Mahalle tajammo: Ettelaate ketabkhaneh

Lördag 8/10 kl 15 - Lätt svenska - Samling i receptionen

Söndag 9/10 kl 14 - Ungerska/Magyar - Gyülekezés pénztár elött.

Anordnas med hjälp av FORUM SYD på KULTURDAGEN
17 sept. 2005, kl. 17:00 i LIFS lokal, St. Gråbrödersgatan 14 i Lund
INFOSEMINARIUM 2 – SEMINAR 2

”Vi presenterar och utvärderar” ”Predstavljamo vam ...” med information, videovisning, föredrag och debatt om fd Jugoslavien, biståndet till Serbien-Montenegro samt presentation av matkultur från Balkan

17:00-17:30 - Inskrivning med förfriskningar, utställning och videovisning

17:30-17:45 - Öppnande och inledningsföredrag ”Varför Infoseminarium?” - Dobriša Alic, ordförande och Ljubomir Mladenovic, biståndsansvarig

17:45-18:15 - Dagens situation i Serbien-Montenegro och framtida utveckling - Sadašnja situacija u Srbiji-Crnoj Gori i budući razvoj-
18:15-19:00 - Biståndssamarbete för utveckling i Serbien-Montenegro

Nuvarande och framtida projekt - Sadašnji i budući projekti

19:00-19:30 - UTVÄRDERINGSDEBATT med diskussion – om infoseminarier och informationshäft

DEBATA, EVALUACIJA-OCENA sa diskusijom - o infoseminarima i informacionom listu

19:30 - EFTERSITS med förtäring och förfriskningar - SEDELJKA

65 år
Katarina
Abdallah



Lärare och journalist Katarina Abdallah, Åkarp, den 29 augusti. Hon är född och uppvuxen i Stockholm.

Katarina Abdallah arbetade på Komvux Södervärn fram till den 1 augusti i år då hon pensionerades. I sitt yrkesliv har hon arbetat som journalist och intervjuat bland andra Ulla Lindström och Muammar Kadaffi. Hon är även utbildad massageterapeut och har jobbat med massage. Under åren 1967-69 bodde hon i Etiopien och 1979-80 i Saudiarabien.

På fritiden arbetar hon med kvinnofrågor i socialdemokratiska kvinnoklubben i Hjärup. Hon är gift med Awad och har tre barn.

70 år
Károly
Tar



Ungersk författare och redaktör, Lund, den 30 augusti. Han kom till Sverige från Transylvanien för 10 år sedan för att hjälpa till att uppfostra sina tre barnbarn.

Utöver tidningen Övergränser är han redaktör och grundare för Ághegy (”Grenspets” på ungerska - www.hhrf.org/aghegy), en litterär konstnärlig tidskrift och Magyar Liget (”Ungerska Lund” - www.hhrf.org/magyarliget), en familjetidning. Han har nyligen publicerat sina 35:e och 36:e böcker och en samlings-CD med 22 böcker. Han är även hedersordförande för Ághegy-Liget Vänkskapsförening samt sekreterare för Ungerskt Kulturforum i Lund. Tillsammans med Anders Koos driver han de ungerska sändningarna i Övergränser radio (www.lifs.org/overgranser).

Han avslutar just nu sin roman med nutida tema om den europeiska människan.



LIFS FÖRENINGAR

Urdu
Akademin
vädjar om
lokal för
litteratur

Urdu Akademin i Sverige är en fristående organisation som grundades 1998 i Lund. Syftet är att utveckla det urdiska språket och urdisk kultur för att på så vis sprida integrationsfrågor och information om mänskliga rättigheter, vilket inkluderar rättigheter för kvinnor och barn. I april 2002 kom det första numret av svenska Urdu Akademin litterära tidskrift *Zavia* ut. *Zavia* ges ut en gång i månaden och riktar sig främst till personer i de nordiska länderna som behärskar urdu i tal och skrift.

Med det vill vi främa urdu-språkets fortlevnad och öka intresset för dess litteratur. Urdu är Pakistans nationalspråk, men också ett av Indiens många officiella språk och talas av 200 miljoner indier. Sammanlagt talar cirka 500 miljoner människor runt om i världen urdu. Av dessa bor 12 000 i Sverige och 110 000 i övriga nordiska länder som Norge, Danmark, Finland och Island. För den som bor utomlands är det svårt att bevara ett gott modersmål. Men de hinder som finns för språkets naturliga utveckling skadar inte enbart de urdu-talandes självförtroende utan även språkets karaktär, vilket i sin tur leder till sociala brister. Bildandet av Urdu Akademin är ett sätt att fylla det gapet. Målet är att lägga grunden för en utveckling av urdu-språket och att trots det stora avståndet till hemlandet tillfredställa den litterära och kulturella kunskapsörst som många av de urdu-talande i Norden har. För detta ändamål har ett bibliotek med urdu-litteratur grundats i Lund. Det består i dag av unika litterära verk inom både poesi och prosa, romaner och noveller,

översättningar av utländsk litteratur till urdu samt facklitteratur om språk, vetenskap och filosofi. Sammanlagt finns där nu cirka 500 böcker som delvis tillfredställer de urdu-talandes behov av kunskapsvidgande inom litteratur och vetenskap.

Biblioteket är dock långt från komplett. Det finns ett stort behov av fler böcker och därför vädjar Urdu Akademin nu till alla, urdu-talande eller icke-urdu-talande, om hjälp. För närvarande är det största problemet att unika böcker i brist på andra lokaler måste förvaras i en privat källare. Om inte en lämplig plats hittas finns en risk att urdu-bibliotekets värdefulla böcker kommer att bli förstörda av den bristfälliga förvaringen i källaren. Framtida generationer kan komma att ställa oss till svars för detta. Vissa av verken är nämligen unika och finns bara i enstaka exemplar. Därför vädjar Urdu Akademin till kommunen, universitet, bibliotek och andra berörda institutioner att hjälpa oss med lokaler där människor kan komma och läsa och låna böcker på urdu och där vi också skulle göra vår tidning. Som det är nu har vi inte möjlighet att låna ut våra böcker. Vi har inte heller råd att köpa nya eller skicka böcker till intresserade urdu-talande personer i andra delar av landet.

När det gäller spridning av urdisk litteratur är litteraturtidskriften *Zavia* ett steg i rätt riktning. *Zavia* betyder "visdomsvinkel", det vill säga ett möte mellan olika litterära visioner. De som skriver i tidningen kommer från hela världen och redaktionsrådet består av sju personer. Utgivarna söker nu aktivt kontakt med fler lokala skribenter och även intresserade nordiska poeter och författare som kan bidra med idéer och texter till *Zavia*.

Zubair Warsi,
Urdu Akademin
ordförande

Togo
Kommittén för
Demokratins
Överlevnad
(T.K.D.Ö.)

Valspråket är:

Handling – Uthållighet – Frihet

Mål och handlingsplan:

Sammanslutningen har som mål:

- att arbeta för återupprättandet av en sann rättstat på civila grunder med respekt för de mänskliga rättigheterna.
- att främja vissa värden, som tolerans, frihet och broderskap.
- att ansluta sig till eller samarbeta med varje organisation, offentlig eller privat, nationell eller internationell, som strävar efter liknande mål.
- föreningen är politiskt och religiöst obunden.
- etablera och utveckla goda relationer mellan togoleser och svenskar.
- att ha kulturellt och socialt värdefull, ideell verksamhet.

För att uppnå dessa mål avser sammanslutningen bl. a.:

- att med egna och medlemmars bidrag anordna konferenser, debatter, seminarier och andra aktiviteter.
- att sprida ett informationsblad eller någon annan publikation ägnad att ge kännedom om T.K.D.Ös idéer.

Säte för sammanslutningen i Sverige är: Lunds kommun.

Magistratvägen 1 B
226 43 LUND
+46 (0)46 137231

mem kan flyttas till annan plats efter beslut av verkställande utskottet



Det fanns förstås mångkulturell matservering under Kulturnatten.

- Har kulturnatten utvärderats någon gång?

- Det görs varje år, svarar Torbjörn. Vi har enkäter där vi frågar arrangörerna om deras synpunkter och dessutom har vi planerings- och diskussionsmöten både före och efter kulturnatten. Och jag redovisar muntligt inför nämnden efter varje kulturnatt.

- Vid Malmöfestivalen och Helsingborgsfestivalen utvärderas förutom själva arrangemangen även skatteintäkterna som kommer kommunen till godo och som kan

relateras till arrangemangen. (120 miljoner vid Malmöfestivalen och 12 miljoner vid Helsingborgsfestivalen). Vad är kulturnatten värd för Lund?

- Kulturnatten bygger på ideella krafter, men det betyder inte att det inte kostar något för kommunen. Det kostar säkert ett par miljoner för Lund om man räknar upp alla kostnader som kommunen har den här helgen, förklarar Torbjörn Nilsson.

- Du pratar om att arrangemanget kostar pengar för kommunen. Är inte du som kulturintendent intresserad av hur nyttig

kulturen är för kommunen?

- Jo, men det är inte huvudpoängen med arrangemangen. För oss är innehållet och de ideella och kulturella värdena det viktiga. Om kommunen får pengar tillbaka så är det en annan diskussion.

- Har du någon uppfattning om hur mycket kommunen drar in på skatteintäkter under kulturnatten?

- Nej, jag tror inte att kommunen tjänar några skattepengar överhuvudtaget på kulturnatten. Hur skulle de komma in? Jag tror inte det är särskilt substansiella intäkter som kommer tillbaka till kommunen via kulturnatten. Siffrorna från Malmöfestivalen kan inte stämma, det är helt omöjligt!

- Tror du att Malmö festivalsgeneral far med osanning när han ger mig de siffrorna?

- Nej, det gör han nog inte. Jag tror att det drar in lite pengar, men jag tror inte att det är avgörande för kommunens ekonomi eller för projektets fortsättning. Det är inte heller jätteintressant ur Lundaperspektiv.

Torbjörn Nilsson har senare inkommit med ett förtydligande av sin åsikt i frågan om skatteintäkterna:

”Självklart får Malmö och Helsingborg och Lund skatteintäkter från sina evenemang och i olika omfattning. Det är dock mycket vanskligt att ge exakta siffror, vilket ett antal studier har visat. Variablerna är många och osäkra”.

KULTURNATTEN I LUND

Lördagen den 17 september är det dags för årets kulturnatt.

Natten börjar redan före lunch med en kulturcup i fotboll på Centrala idrottsplatsen.

Det blir en kväll och en natt då det finns mycket att göra.

Det finns, för att vara exakt, 247 (tvåhundrafyrtiosju) programpunkter utplacerade på 66 (sextiosex) platser i staden.

På följande sidor kan du läsa om några av dessa program och olika händelser.



En bokutställning under Kulturnatten visade på stor mångfald inom litteraturen.

Helsingborgs- och Malmöfestivalen - ur ett ekonomiskt perspektiv

Rolf Nilsén har träffat de ansvariga för nämnda festivaler och för en dialog om den ekonomiska faktorn bakom dessa tillställningar.

Helsingborgsfestivalen arrangeras på kommunens uppdrag av ett företag som även sköter om Landskronakarnevalen. Annika Borgelin arbetar med dessa uppgifter och kan berätta om det ekonomiska resultatet av Helsingborgsfestivalen:

”Häromåret beräknades skatteintäkterna av festivalen till 12 miljoner, och då hade kommunen satsat 2 miljoner i arrangemangen”.

Malmöfestivalens general Per Alexandersson berättar om hur Malmö festivalbudget fungerar:

”Årets budget baseras på två olika källor: Kommunen bidrar med 10,5 miljoner och sponsorer och avgifter ger sammanlagt 8 miljoner. Dessa 18,5 miljoner ska jämföras med att kommunen under festivalen får extra skatteintäkter (siffrorna gäller här beräkningar på 2003 års festival) på ca 120 miljoner! Och detta är enbart en turistekonomisk beräkning. Dessutom



ska man tänka på att det med festivalen följer en mycket stor marknadsföringseffekt för kommunen, som inte har beräknats. Detta sammantaget gör att det naturligtvis finns en stark politisk uppbackning för festivalen”.

- I Lund har man ingen sådan beräkning på sin kulturnatt, vad tycker du om det?

- Det är ett alltför vanligt misstag att inte räkna med skatteintäkterna när man planerar stora kulturarrangemang som festivaler och liknande, svarar Per Alexandersson.

- Malmöfestivalen har liksom kulturnatten ideella föreningar som sätter samman arrangemang. Vilka ekonomiska villkor får de av er?

- Om de har livemusik får de bidrag till gager och vi ställer även anläggningar till förfogande åt dem.

Skatteintäkterna vid Malmöfestivalen har beräknats av Turismens utredningsenhet i Göteborg. Pierre Hedin arbetar med dessa uppgifter och förklarar hur beräkningarna görs:

”Turismens utredningsinstitut är ett bolag som grundades 2002 och ägs av bland annat Svensk Turism och SHR. Vi gör olika typer av undersökningar beroende på uppdragsgivarens önskemål. Oftast gör vi som på Malmöfestivalen enkätundersökningar bland besökarna och beräknar sedan hur skatten på deras konsumtion fördelas mellan stat och kommun. Våra beräkningar går att göra på alla typer av offentliga arrangemang, såväl på kulturarrangemang som på sportarrangemang. En tjuga som spenderas vid en musikfestival är lika mycket värd som en tjuga som spenderas på en fotbollsmatch!”

arrangemangserien den sk Traditionernas Hus, Multietniskt Danshus, etc).

Projektets syften är att:

- stimulera bevarandet och nyskapandet av Lunds kommuns multietnokulturella traditioner, seder och bruk samt förebygga kulturella blockeringar
- stimulera och genomföra mångkulturella utbyten, byggandet av mångkulturella broar (det gäller både individer och kulturella grupper, organisationer, etc)
- skapa multietnokulturella kunskaps- och vidareutvecklings- och kulturaliseringsmöjligheter i olika former och på olika nivåer. öka kunskaperna om nyttan av att integrera andra kulturer i ursprungskulturen, samt medvetenheten om denna enorma mänskliga och samhälleliga

Projektet skall genomföras genom att:

- sprida information om projektet i olika former - i en så bred skala som möjligt - i hela Lunds kommun. (Detta kommer att göras av ITEK, tillsammans med andra intresserade samarbetspartner).
 - besöka olika etniska, kulturella grupper och individer och presentera projektet, samt skapa resultatgivande diskussioner kring det, ur de besökande aktörernas villkor, möjligheter, förväntningar, etc. som gäller deras deltagande i projektet.
 - organisera, skapa olika former av gemensamma multikulturella traditionsmanifestationstillfällen som öppna föreställningar, festligheter, festivaler, TV-program, kulturella utbyten, tävlingar, workshops, ensemble-verksamheter, folkloristiska seminarier, m.m.
 - etablera ett multietnokulturellt samarbets- och verksamhetsnät och utvecklingscentra med säte i Lund (påbörjad aktivitet inom ITEK-verksamheter).
 - starta en kompetensutvecklingsprocess för multikulturella kunskapsförmedlande lärare och ledare för olika kulturtraditionsintresserade och utövare/förnyare, grupper, ensembler, o.s.v.
 - dokumentera verksamhetsprocessen från början genom inspelning och videofilmning.
 - systematisera och (datorbaserat) arkivera det insamlade materialet och göra det tillgängligt för allmänheten samt bistå med hänvisningar, handledning för dess användning på olika nivåer. Dessutom selektera och skapa olika typer av multimediala undervisnings- och utvecklingsmaterial för skolväsendet, företag, organisationer, institut och allmänheten.
- ***
- Genomförandet av projektet kräver följande:**
- en projektledarkommitté, bestående av flera erfarna medlemmar, med olika kunskaps- och kompetensinriktningar, funktioner och verksamheter (från det ledar- och utvecklingsmässiga till organisatoriska, administrativa, ekonomiska m.m.).

- multikulturella kunskapsförmedlande lärare och ledare samarbetspartner.
- samordnare (organisatörer från de olika intresserade samarbetsaktörerna).
- verksamhetslokaler (med olika verksamhetsfunktioner)
- kameraman/män.
- arkivarie (multimedial datorstöd).
- multimediala produktskapare.
- teknisk utrustning (multimediala lagrings-, producerings- och undervisningsapparatur).

Projektets nuläge och dess framtida förverkligande möjligheter:

- projektet är delvis redan pågående med ett mindre verksamhetsfält inom ITEK i samarbete med Stfb. Vuxenskolan i Lund och andra ideella organisationer.
- för att utöka projektets verksamhetsfält och genomföra/förverkliga det i sin helhet skulle man kunna fortsätta med olika typer av enstaka projektanställningar både hos I.T.E.K och hos de till projektet anknutna samarbetspartner.

Tilltänkta framtida samarbetspartner?

Inom projektet är både kommunala myndigheter, ideella organisationer, institut, skolor, högskolor, företag, m.m. samt privatpersoner med olika kunskaps- och intresseinriktningar hjärtligt välkomna att samarbeta och delta.

Adalbert Béla Fodor

ITEK:s ordförande



ITEK

Box 4173
227 22
Lund

ITEK - Inst. För Tillämpad Total Etno Kultur

Nedan följer ett preliminärt projektförslag om ett mångkulturellt utvecklingsprojekt med inriktning på de lundsiska multietnokulturella traditionerna.

Projektet har som *ändamål* att i multikulturellt samarbete och med verksamhet hjälpa fram Lunds kommuns multietnokulturella traditionsbevarande och nyskapande utvecklingsprocess – med musiken och dansen i fokus.

Projektets (korta) bakgrund:

I mångkulturella Lunds kommun finns det ett enormt multietnokulturellt värde, vilket förtjänar att stödjas på sin blockeringsfria utveckling i den svenska integrationsprocessen. ITEK, som är en kulturell och vetenskaplig ideell stiftelse har bl a till syfte att

främja den mångkulturella utvecklingen både lokalt, nationellt och internationellt. Därför har ITEK redan sedan dess etablering börjat helt ideellt från mitten av 90 talet att driva sina olika typer av multietnokulturella och vetenskapliga projekt. Därinom genomfördes delvis vissa delar även av det nuvarande projektet med fokusering på musik och dans - under ledning av Adalbert B. Fodor, och i samarbete med andra organisationer, därinom i första hand med Stfb. Vuxenskolan i Lund. (Där ITEK sedan 1995 har drivit sina olika typer av verksamheter i form av studiecirklar, kurser, seminarier, workshops och olika typer av mångkulturella och folkloristiska arrangemang, såsom mångkulturella möten med seminarier, före-ställningar, workshops, utställningar, m.m, samt